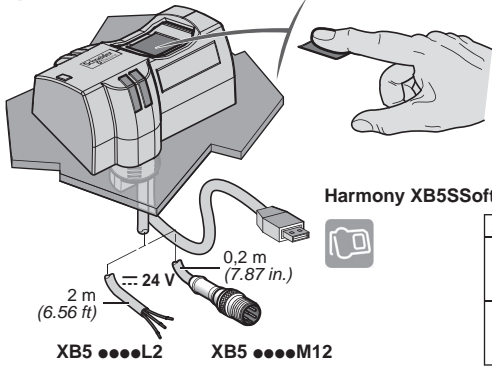


- en** Harmony biometric switch
- fr** Bouton biométrique Harmony
- de** Biometrischer Schalter Harmony



Harmony XB5SSoft

XB5		PNP
S3B2L2	Bistable	PNP
S3B2M12	Bistable	
S4B2L2	Monostable	PNP
S4B2M12	Monostable	

⚠ DANGER / DANGER / GEFARH

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Disconnect all power before servicing equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR

Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwerer Körperverletzung.

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. Schneider Electric hereby informs the users of the Harmony XB5S product that they are responsible for the fulfillment, with the competent local authority regarding data privacy protection, of any formalities which could be required in relation with the use of a biometric product.

fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. Schneider Electric informe les utilisateurs du produit Harmony XB5S qu'ils sont responsables de l'accomplissement, auprès de l'autorité locale compétente en matière de protection des données personnelles, des formalités qui pourraient être requises au titre de l'utilisation d'un produit biométrique.

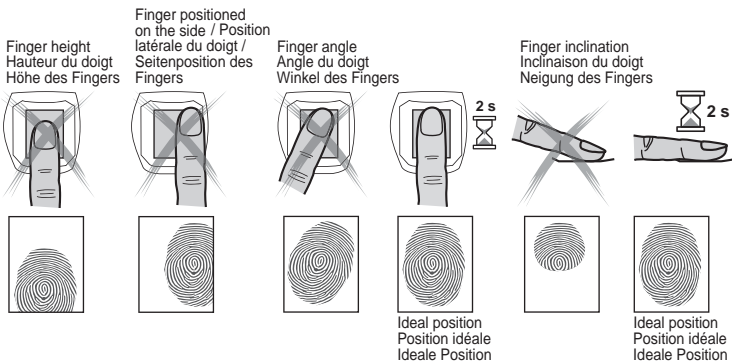
de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen. Schneider Electric setzt die Benutzer des Geräts Harmony XB5S davon in Kenntnis, dass sie selbst, in Übereinstimmung mit den landesspezifischen gesetzlichen Vorschriften zum Datenschutz, für die Einhaltung aller geltenden Formalitäten in Verbindung mit dem Einsatz eines biometrischen Geräts verantwortlich sind.

HRB2470604 00
11 - 2012

1/2



How to position your finger correctly on the sensor for the capture
Bon positionnement du doigt sur le capteur pour la capture
Finger richtig auf den Sensor zwecks Erfassung setzen

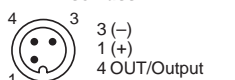


en Storage capacity: 200 users with up to 2 fingerprints. Recommendations to ensure optimum fingerprint recognition:
- Save in this priority order: index finger and thumb
- Record one finger of each hand.
The whole database including the fingerprint data is encrypted to avoid malevolence uses of personal data.

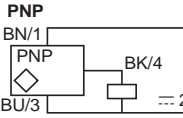
fr Capacité de stockage : 200 utilisateurs avec deux empreintes digitales au maximum. Recommandations pour optimiser la reconnaissance d'empreinte :
- Enregistrer dans cet ordre de priorité : index puis pouce
- Enregistrer un doigt de chaque main.
La base de données contenant les empreintes digitales est cryptée pour éviter toute utilisation malveillante des données personnelles.

de Speicherkapazität: 200 Benutzer mit jeweils max. 2 Fingerabdrücken. Empfehlungen für eine optimale Erkennung der Fingerabdrücke:
- Beachten Sie bei der Speicherung folgende Reihenfolge: Zuerst Zeigefinger, dann Daumen.
- Zeichnen Sie jeweils einen Finger jeder Hand auf.
Die gesamte Datenbank mit den Fingerabdruckdaten wird verschlüsselt, um den Missbrauch personenbezogener Daten zu verhindern.

XB5 S3B2M12 / S4B2M12
M12 connector / Connecteur M12 / M12-Anschluss



XB5 S●B2L2 / M12



Definitions / Définitions / Definitionen

Purpose of the XB5S device: It is a biometric switch that checks the people authorization through fingerprint recognition.

Utilisation de l'équipement XB5S : clé biométrique qui vérifie les autorisations des personnes par reconnaissance d'empreinte digitale.

Zweck des XB5S-Geräts: Es handelt sich um einen biometrischen Schalter, der die Zugriffsberechtigung von Personen durch die Erkennung ihres Fingerabdrucks überprüft.

The authorized people are the Users of the XB5S device: One or two fingers is recorded in the XB5S device memory.

Les personnes autorisées sont les utilisateurs du XB5S : Un ou deux doigts sont enregistrés dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.

Die zugriffsberechtigten Personen sind die Benutzer des XB5S-Geräts: Im Speicher des XB5S-Geräts werden ein bis zwei Finger aufgezeichnet.

Die Benutzer erhalten eine Zugriffsberechtigung vom XB5S-Gerät, wenn sie ihren Finger auf den Sensor legen.

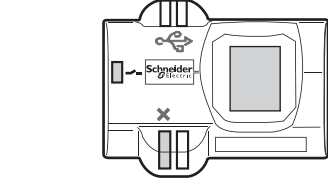
Database of Users: Matrix linking the columns (representations of the XB5S devices) together with the data of the authorized persons who operate these XB5S devices.

Base de données d'utilisateurs : matrice reliant les colonnes (représentation des équipements XB5S) aux données des personnes autorisées à exploiter ces XB5S.

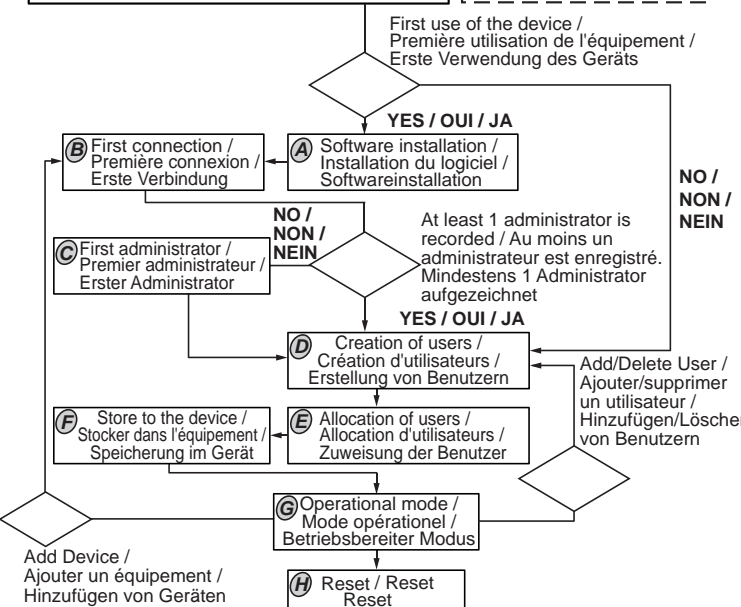
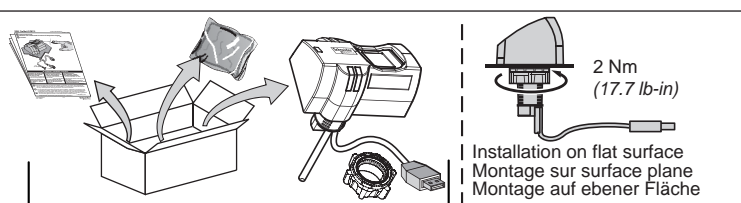
Benutzerdatenbank: Matrix, die die Spalten (Darstellungen der XB5S-Geräte) den Daten der berechtigten Personen zuordnet, die die XB5S-Geräte bedienen.

The people who decide and manage the list of Users are the Administrators: They are the only people able to record the fingerprints into the XB5S device memory.

Les personnes qui désignent les utilisateurs et en gèrent la liste sont des administrateurs : Ce sont les seules personnes autorisées à enregistrer des empreintes digitales dans la mémoire du XB5S.



✘ Error Detected (red LED): flashes if the finger is not recognized, or an unsuccessful memory save or if the memory is full.
Erreur (LED rouge) : Clignote si doigt non reconnu, défaut d'enregistrement ou mémoire pleine.
Fehler (rote LED): Blinkt, wenn der Finger nicht erkannt wurde, Speicherfehler oder Speicher voll.
Output status (green): (lit = On, out = Off).
Etat de sortie (verte) : (allumée = On, éteinte = Off).
Ausgangszustand (grün): (leuchtet = On, erloschen = Off).



Harmony XB5SSoft: It is mandatory to install this software to use the XB5S device. To download it, go to www.schneider-electric.com
Harmony XB5SSoft : l'installation de ce logiciel est obligatoire pour utiliser l'équipement XB5S. Pour le télécharger, rendez-vous sur www.schneider-electric.com.
Harmony XB5SSoft: Diese Software muss installiert werden, damit das XB5S-Gerät verwendet werden kann. Die Software steht auf folgender Website zum Download bereit: www.schneider-electric.com.

en Precautions

Cleaning: the viewing port must be wiped regularly, using a dry cloth. Do not use any liquids containing acids, alcohol, or abrasive materials.

Use: protect the product from direct sunlight, to avoid glare and sensor saturation.

If the product is not recognized by the Harmony XB5SSoft, contact the Schneider Electric Technical Support team.

This product is an apparatus of class B, group 1, for EMC, as per standard CISPR 11.

fr Précautions d'emploi

Nettoyage: la fenêtre doit être régulièrement essuyée avec un chiffon sec. Ne pas utiliser des liquides à base d'acides, d'alcool ou des matériaux abrasifs.

Utilisation: Protéger le produit du plein soleil pour éviter l'éblouissement et la saturation du capteur.

Si Harmony XB5SSoft ne reconnaît pas le produit, contactez l'équipe de Support technique de Schneider Electric.

Ce produit est un appareil de classe B groupe 1 pour la CEM selon la norme CISPR 11

de Vorsichtsmaßnahmen

Reinigung: Das Fenster muss regelmäßig mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Keine säure- oder alkoholhaltigen Flüssigkeiten oder Scheuermittel verwenden.

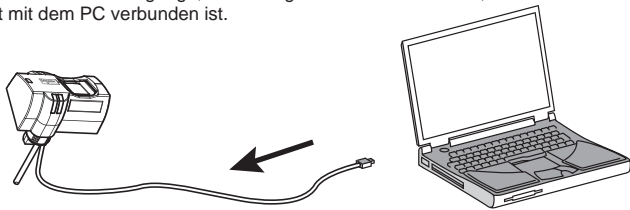
Verwendung: Das Produkt vor Sonnenstrahlen schützen, um der Sensor nicht geblendet oder überlastet wird.

Sollte das Gerät von der Software Harmony XB5SSoft nicht erkannt werden, setzen Sie sich mit dem technischen Supportteam von Schneider Electric in Verbindung.

Dieses Produkt ist ein Gerät mit einer EMV der Klasse B Gruppe 1 gemäß der Norm CISPR 11.

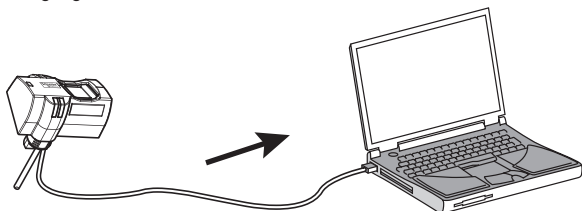
Offline Process : / Processus hors ligne : / Offline-Prozeduren:

Describes manipulations which can be done when the XB5S device is not connected to the PC. / Décrit les manipulations possibles lorsque l'équipement XB5S n'est pas connecté au PC. / Vorgänge, die durchgeführt werden können, wenn das XB5S-Gerät nicht mit dem PC verbunden ist.



Online Process : / Processus en ligne : / Online-Prozeduren:

Describes manipulations which require the XB5S device to be connected to the PC. / Décrit les manipulations qui implique une connexion de l'équipement XB5S au PC. / Vorgänge, für die das XB5S-Gerät mit dem PC verbunden sein muss.



A Software installation and configuration / Installation et configuration du logiciel / Installation und Konfiguration der Software

1) To download Harmony XB5SSoft, go to www.schneider-electric.com / Pour télécharger Harmony XB5SSoft, rendez-vous sur www.schneider-electric.com. / Laden Sie die Software von folgender Website herunter: www.schneider-electric.com.

2) Install the software / Installer le logiciel / Installieren Sie die Software.

3) Start and configure the software / Démarrer et configurer le logiciel / Starten und konfigurieren Sie die Software.

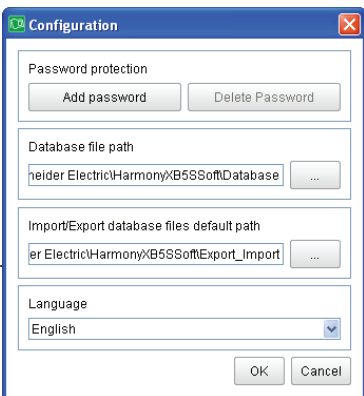
Configuration steps: / Étapes de configuration: / Konfigurationsschritte:

• Add a password (optional) / Ajouter un mot de passe (facultatif) / Fügen Sie ein Kennwort hinzu (fakultativ).

• Define a database file path / Définir un chemin de fichier de base de données / Definieren Sie einen Pfad für die Datenbankdatei.

• Define a default path for Import/Export database files / Définir un chemin par défaut pour importer/exporter les fichiers de la base de données / Definieren Sie einen Standardpfad für die Import-/Export-Datenbankdateien.

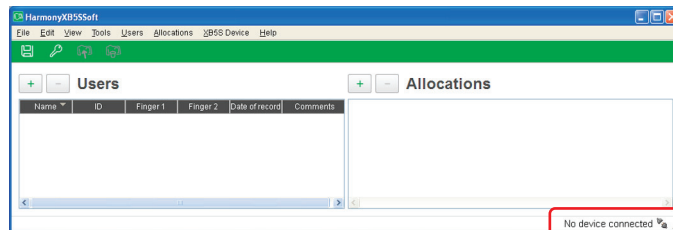
• Select the language / Sélectionner la langue / Wählen Sie eine Sprache aus.



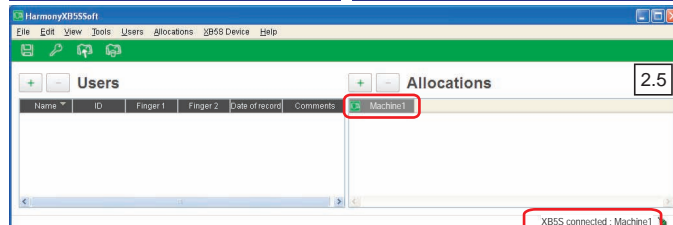
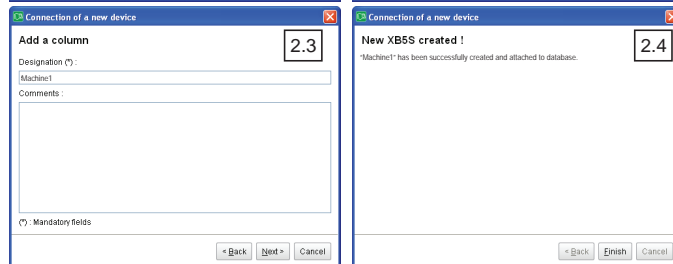
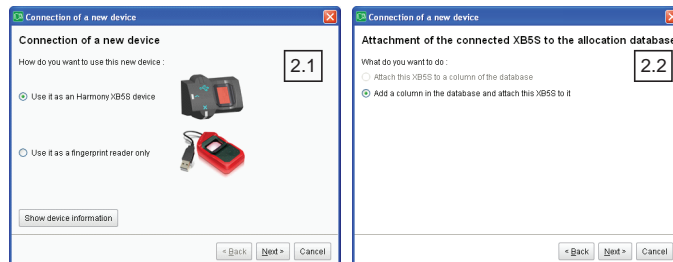
B First connection of the XB5S device to the PC / Première connexion du XB5S au PC / Erste Verbindung des XB5S-Geräts mit dem PC

1) Start the software: blank database of users / Démarrer le logiciel: base de données d'utilisateurs vide / Starten Sie die Software: Leere Benutzerdatenbank.

NOTE: / REMARQUE: / HINWEIS: The allocations column is blank and there is no device connected. / La colonne d'allocations est vide et aucun équipement n'est connecté. / Die Zuweisungsspalte ist leer, es sind keine Geräte verbunden.

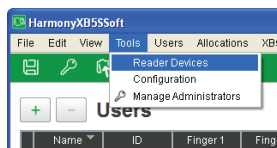


2) Connect the XB5S device to the PC / Connecter l'équipement XB5S au PC / Verbinden Sie das XB5S-Gerät mit dem PC.



NOTE: / REMARQUE: / HINWEIS: A column "Machine1" has been created and the XB5S connected device is attached to this column. The device is now automatically and exclusively recognized by this database and linked to the column "Machine1". To attach the device to another database, you must use the **Detach** function which will unlink it from the current database and reset it. / Une colonne « Machine1 » a été créée et l'équipement XB5S connecté est associé à cette colonne. Maintenant, cet équipement est automatiquement et exclusivement reconnu par cette base de données et lié à la colonne « Machine 1 ». Pour associer l'équipement à une autre base de données, vous devez utiliser la fonction Dissocier qui va le détacher de la base de données actuelle et le réinitialiser. / Eine Spalte „Machine1“ (Maschine1) wird erstellt und das verbundene XB5S-Gerät dieser Spalte zugeordnet. Das Gerät wird jetzt automatisch und exklusiv von dieser Datenbank erkannt und ist mit der Spalte „Machine1“ verknüpft.

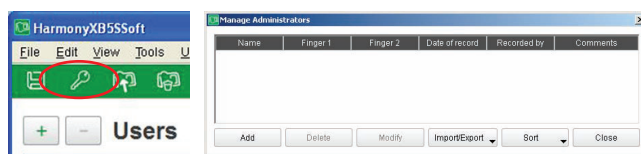
Wenn Sie das Gerät einer anderen Datenbank zuordnen möchten, müssen Sie zunächst die Zuordnung des Geräts zur aktuellen Datenbank mithilfe der entsprechenden Funktion aufheben und das Gerät zurücksetzen.
3) Connect a Morphosmart™ 1300 Device to a PC (Optional) / Connecter un équipement Morphosmart™ 1300 à un PC (facultatif) / Verbinden Sie ein Gerät des Typs Morphosmart™ 1300 mit einem PC (fakultativ).



The software is compatible with the Morphosmart™ 1300 as a fingerprint reader only. It allows you to record fingerprints in your office instead of going to a XB5S device located away from your office. The ID of the Morphosmart™ devices is stored in the database and can be consulted in the following menu: / Le logiciel est compatible avec le Morphosmart™ 1300 mais comme lecteur d'empreinte digitale exclusivement. Il vous permet d'enregistrer des empreintes digitales dans votre bureau et vous évite de vous déplacer jusqu'à un XB5S distant. L'identifiant des équipements Morphosmart™ est stocké dans la base de données et est consultable dans le menu suivant: / Die Software ist mit dem Morphosmart™ 1300 lediglich als Fingerabdruck-Lesegerät kompatibel. Sie ermöglicht Ihnen die Aufzeichnung von Fingerabdrücken in Ihrem Büro, sodass Sie nicht auf ein XB5S-Gerät außerhalb der Büroräumlichkeiten zurückgreifen müssen. Die ID der Morphosmart™-Geräte wird in der Datenbank gespeichert und kann über folgendes Menü abgerufen werden:

C Creation of the 1st administrator / Création du premier administrateur / Erstellung des 1. Administrators

Online / En ligne / Online



Add Administrator

Name (*): Julien

Comments:

Select first finger (*): Left Index

Record 1st finger

Select 2nd finger:

Record 2nd finger

(*) : Mandatory fields

OK Cancel

Fingerprint record

This operation saves the fingerprint data in the database, not in the device. To store it into the device, please use "Store to XB5S" after having completed this operation. Please, press for 2 seconds and release your "Right Index" on the sensor.

- 1st capture : Done
- 2nd capture : Done
- 3rd capture : In progress

Time allowed for each capture is 30 seconds.

Cancel

It is strongly recommend to record a 2nd administrator in case the single administrator is no longer available. / Il est vivement recommandé d'enregistrer un deuxième administrateur, au cas où le premier n'est pas disponible. / Es wird nachdrücklich empfohlen, einen zweiten Administrator aufzuzeichnen, für den Fall, dass ein Administrator nicht mehr verfügbar ist.

D Creation of the Users / Création des utilisateurs / Erstellung der Benutzer

Online / En ligne / Online

Name the users in the database and record their fingerprints. The recorded fingerprints are stored in the database, not in the device. / Nommez les utilisateurs dans la base de données et enregistrez leurs empreintes digitales. Les empreintes digitales sont stockées dans la base de données, pas dans l'équipement. / Benennen Sie die Benutzer in der Datenbank und zeichnen Sie ihre Fingerabdrücke auf. Die aufgezeichneten Fingerabdrücke werden in der Datenbank, nicht im Gerät gespeichert.

HarmonyXB5SSoft

File Edit View Tools Users Allocations XB5S Device Help

Users

Name	ID	Finger 1	Finger 2	Date of record	Comments
Regis	RM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Olivier	OM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Meriam	MB	Right Thumb		2012-10-02	Operation team
Julien	JP	Left Index		2012-10-02	Maintenance team
Jean-Claude	JC	Right Index	Right Thumb	2012-10-02	Operation team
Guillaume	GL	Left Index	Right Index	2012-10-02	Maintenance team
Christian	CJ	Right Index		2012-10-02	Maintenance team

E Allocation of the users / Allocation des utilisateurs / Zuweisung der Benutzer

Offline / Hors ligne / Offline

HarmonyXB5SSoft

File Edit View Tools Users Allocations XB5S Device Help

Allocations

Name	ID	Finger 1	Finger 2	Date of record	Comments	Machine
Regis	RM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team	Machine1
Guillaume	GL	Left Index	Right Index	2012-10-02	Maintenance team	
Meriam	MB	Right Thumb		2012-10-02	Operation team	
Jean-Claude	JC	Right Index	Right Thumb	2012-10-02	Operation team	
Christian	CJ	Right Index		2012-10-02	Maintenance team	

Double-click on the cell to allocate/disallocate the user to the XB5S device / Double-cliquez sur la cellule pour allouer l'utilisateur à l'équipement XB5S ou l'en désallouer. / Doppelklicken Sie auf die Zelle, um den Benutzer dem XB5S-Gerät zuzuordnen bzw. dessen Zuordnung aufzuheben.

F Store to the XB5S device / Stocker dans l'équipement XB5S / Speicherung im XB5S-Gerät

Online / En ligne / Online

HarmonyXB5SSoft

File Edit View Tools Users Allocations XB5S Device Help

Users

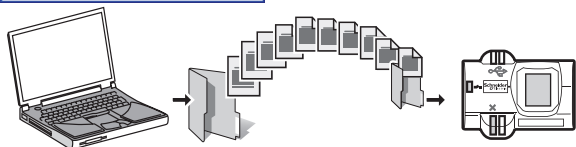
Name	ID	Finger 1	Finger 2	Date of record	Comments
Regis	RM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Olivier	OM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Meriam	MB	Right Thumb		2012-10-02	Operation team
Julien	JP	Left Index		2012-10-02	Maintenance team
Jean-Claude	JC	Right Index	Right Thumb	2012-10-02	Operation team
Guillaume	GL	Left Index	Right Index	2012-10-02	Maintenance team
Christian	CJ	Right Index		2012-10-02	Maintenance team

NOTE: / REMARQUE: / HINWEIS: The software indicates by a star (*) an allocation which is done in the database but not stored in the XB5S device. / Le logiciel repère par un astérisque (*) une allocation effectuée dans la base de données, mais non stockée dans l'équipement XB5S. / Die Software kennzeichnet anhand eines Sternchens (*) Zuweisungen, die in der Datenbank vorgenommen, jedoch nicht im XB5S-Gerät gespeichert werden.

Administrator approval

This operation requires administrator approval. Please press 1 recorded administrator finger on the sensor. Time allowed for this capture is 30 seconds.

Cancel



HarmonyXB5SSoft

File Edit View Tools Users Allocations XB5S Device Help

Users

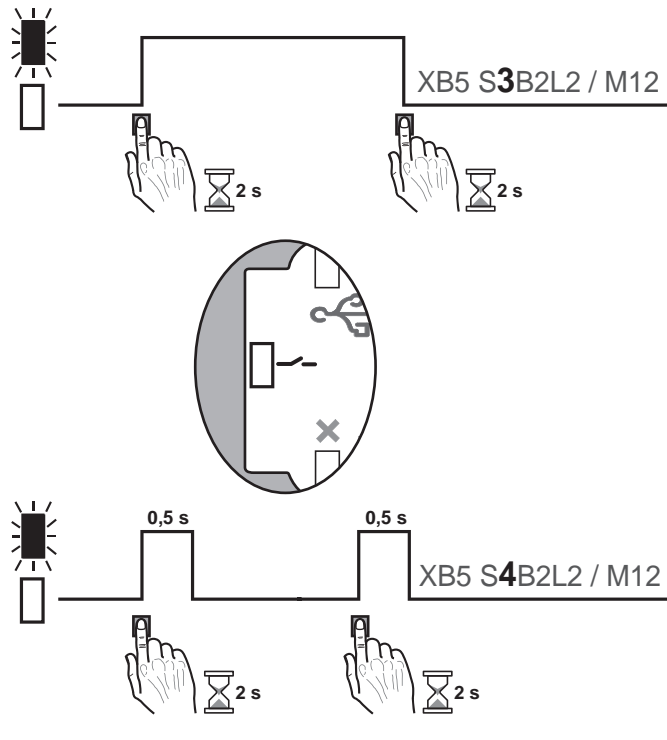
Name	ID	Finger 1	Finger 2	Date of record	Comments
Regis	RM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Olivier	OM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Meriam	MB	Right Thumb		2012-10-02	Operation team
Julien	JP	Left Index		2012-10-02	Maintenance team
Jean-Claude	JC	Right Index	Right Thumb	2012-10-02	Operation team
Guillaume	GL	Left Index	Right Index	2012-10-02	Maintenance team
Christian	CJ	Right Index		2012-10-02	Maintenance team

Allocations

Machine	Users
Machine1	Regis, Olivier, Meriam, Julien, Jean-Claude, Guillaume, Christian

NOTE: / REMARQUE: / HINWEIS: The stars (*) disappear when the allocation is stored into the XB5S device memory. / Les astérisques (*) disparaissent lorsque l'allocation est stockée dans la mémoire du XB5S. / Das Sternchen (*) wird entfernt, sobald eine Zuweisung im Speicher des XB5S-Geräts abgelegt wird.

G Operational mode / Mode opérationnel / Betriebsbereiter Modus



H Reset the XB5S device / Réinitialiser l'équipement XB5S / Zurücksetzen des XB5S-Geräts

Online / En ligne / Online

Start the software: full database of users / Démarrer le logiciel: base de données d'utilisateurs complète / Starten Sie die Software: Volle Benutzerdatenbank.

HarmonyXB5SSoft

File Edit View Tools Users Allocations XB5S Device Help

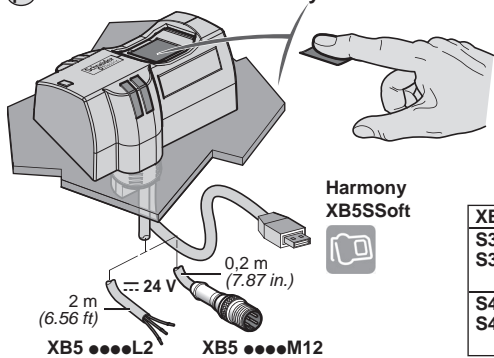
Users

Name	ID	Finger 1	Finger 2	Date of record	Comments
Regis	RM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Olivier	OM	Right Index		2012-10-02	Maintenance team
Meriam	MB	Right Thumb		2012-10-02	Operation team
Julien	JP	Left Index		2012-10-02	Maintenance team
Jean-Claude	JC	Right Index	Right Thumb	2012-10-02	Operation team
Guillaume	GL	Left Index	Right Index	2012-10-02	Maintenance team
Christian	CJ	Right Index		2012-10-02	Maintenance team

NOTE: / REMARQUE: / HINWEIS: The allocations have been reset in the database and the XB5S device memory. / Les allocations ont été réinitialisées dans la base de données et la mémoire de l'équipement XB5S. / Die Zuweisungen wurden in der Datenbank und im XB5S-Gerätespeicher zurückgesetzt.



- es** Botón biométrico Harmony
- it** Pulsante biometrico Harmony
- pt** Botão biométrico Harmony



XB5		
S3B2L2	Biestable	PNP
S3B2M12	Bistabile Bi-estável	
S4B2L2	Monoestable	PNP
S4B2M12	Monostabile Mono-estável	

▲ PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

RIESGO DE ELECTRO-CUCION, EXPLOSION O ARCO ELECTRICO

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OTFALMIA DA FLASH

Scolligare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provcherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE CHOQUE ELECTRICO, EXPLOSAO OU FAISCA

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material. Schneider Electric informa a los usuarios del producto Harmony XB5S de que es su responsabilidad cumplir con cualquier formalidad, establecida por la autoridad local competente en lo relativo a la protección de la privacidad de datos, que sea obligatoria en relación con el uso de un producto biométrico.

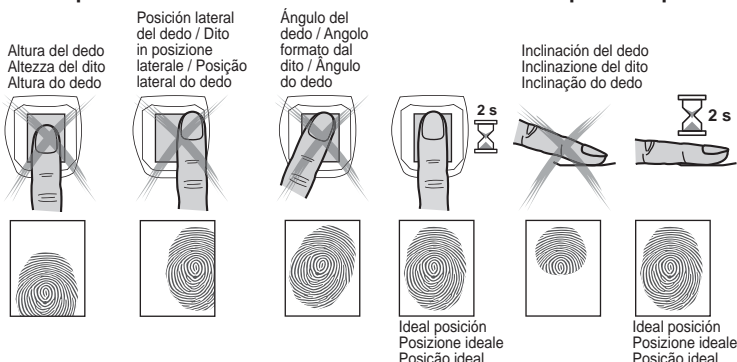
it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. Con questo documento Schneider Electric informa gli utenti del prodotto Harmony XB5S che è di loro intera responsabilità adempiere a tutte le formalità necessarie per quanto riguarda la protezione delle informazioni sulla privacy, in relazione all'uso dei prodotti biometrici.

pt O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material. A Schneider Electric informa aos usuários do produto Harmony XB5S que eles são responsáveis pelo cumprimento, com a autoridade local competente relativa à proteção da privacidade de dados, por qualquer formalidade que poderia ser exigida com relação ao uso de um produto biométrico.

HRB2470604 00 2/2
11 - 2012



Cómo posicionar el dedo correctamente en el lector para la captura
Posizione corretta del dito sul sensore per la cattura
Como posicionar correctamente o seu dedo no sensor para a captura

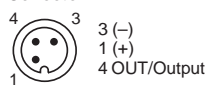


es Capacidad de almacenamiento: 200 usuarios con un máximo de 2 huellas dactilares. Recomendaciones para garantizar un reconocimiento óptimo de las huellas dactilares:
- Guarde los datos en este orden: dedo índice y pulgar
- Registre un dedo de cada mano.
Toda la base de datos, incluidos los datos de las huellas dactilares, está cifrada con el fin de evitar posibles usos malintencionados de la información personal.

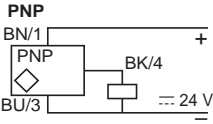
it Capacità di memorizzazione: 200 utenti con fino a 2 impronte digitali. Raccomandazioni per assicurare il riconoscimento ottimale dell'impronta digitale:
- Salvare in questo ordine di priorità: - dito indice e pollice
- Registrare un dito per ogni mano.
L'intero database incluso i dati delle impronte è codificato per evitare un uso fraudolento dei dati personali.

pt Capacidade de armazenamento: 200 usuários com até 2 impressões digitais. Recomendações para garantir um reconhecimento de impressões digitais ideal:
- Salve nesta ordem de prioridade: dedo indicador e polegar
- Registre um dedo de cada mão.
Todo o banco de dados, incluindo os dados de impressão digital, é criptografado para evitar uso mal-intencionado dos dados pessoais.

XB5 S3B2M12 / S4B2M12
Conector M12 / Connettore M12 / Conector M12



XB5 S3B2L2 / M12



Definiciones / Definizioni / Definições

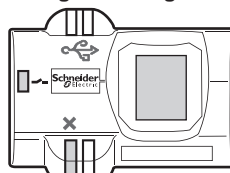
Finalidad del dispositivo XB5S: se trata de un conmutador biométrico que comprueba la autorización de los usuarios a través de un sistema de reconocimiento de huellas dactilares.
Scopo del dispositivo XB5S: è un interruttore biometrico che permette di controllare le persone autorizzate attraverso il riconoscimento delle impronte digitali.
Finalidade do dispositivo XB5S: Ele é um botão biométrico que verifica a autorização da pessoa pelo reconhecimento de impressões digitais.
Las personas autorizadas serán los Usuarios del dispositivo XB5S: en la memoria del dispositivo XB5S se registran uno o dos dedos. Obtendrán permiso de acceso del dispositivo XB5S al colocar el dedo sobre el sensor.
Le persone autorizzate sono gli utenti del dispositivo XB5S: Nella memoria del dispositivo XB5S si può registrare l'impronta di uno o due dita. Gli utenti ottengono l'accesso al dispositivo XB5S posizionando le dita sul sensore.
As pessoas autorizadas são os usuários do dispositivo XB5S: Um ou dois dedos são registrados na memória do dispositivo XB5S. Elas obtêm permissão de acesso a partir do dispositivo XB5S quando seus dedos são colocados no sensor.

Base de datos de usuarios: matriz que enlaza las columnas (representaciones de los dispositivos XB5S) con los datos de las personas autorizadas que utilizan dichos dispositivos.
Databse degli utenti: matrice di collegamento delle colonne (rappresentazioni dei dispositivi XB5S) insieme ai dati delle persone autorizzate che utilizzano questi dispositivi XB5S.
Banco de dados dos usuários: Matriz que vincula as colunas (representações dos dispositivos XB5S) aos dados das pessoas autorizadas que operam esses dispositivos XB5S.
Las personas que toman decisiones sobre la lista de Usuarios y la gestionan son los Administradores: ellos serán los únicos que podrán registrar las huellas dactilares en la memoria del dispositivo XB5S. Se requiere la aprobación del administrador para:
• añadir un administrador nuevo • eliminar un administrador • almacenar las huellas dactilares de los usuarios en el dispositivo XB5S • restablecer la memoria del dispositivo XB5S El número mínimo de administradores es 1. Se recomienda encarecidamente registrar un segundo administrador, por si el único administrador deja de estar disponible.

Le persone che decidono e gestiscono l'elenco degli utilizzatori sono gli Amministratori: sono le sole persone in grado di registrare le impronte digitali nella memoria del dispositivo XB5S. L'approvazione di un amministratore è necessaria per:
• aggiungere un nuovo amministratore • togliere un amministratore • memorizzare le impronte digitali degli utenti nel dispositivo XB5S • azzerare la memoria del dispositivo XB5S Il numero minimo di amministratori è 1.
Si raccomanda di registrare un 2° amministratore, nel caso in cui il singolo amministratore non sia più disponibile.

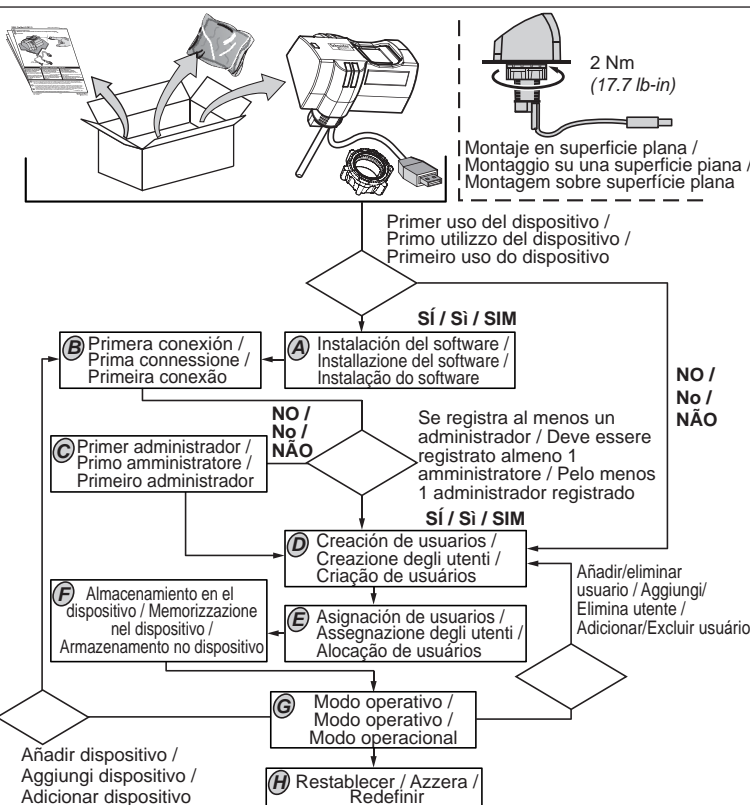
As pessoas que solucionam e gerenciam a lista de usuários são Administradores: São as únicas pessoas que podem registrar impressões digitais na memória do dispositivo XB5S. A aprovação de um administrador é necessária para:
• adicionar um novo administrador • remover um administrador • armazenar as impressões digitais dos usuários no dispositivo XB5S • redefinir a memória do dispositivo XB5S O número mínimo de administradores é 1.
Recomendamos registrar um 2° administrador para o caso do único administrador não estar mais disponível.

Leyendas / Legenda / Legenda



- OFF
- ON
- Centelleo / Lampeggiante / A piscar

✘ Error (LED roja): Parpadea si no se reconoce el dedo, fracasa el guardado o la memoria está llena.
Errore (LED rosso): Lampeggia se il dito non viene riconosciuto, difetto di registrazione o memoria satura.
Erro (LED vermelho): pisca se o dedo não é reconhecido, defeito de registro ou memória cheia.
Estado de salida (verde) : (encendida = On, apagada = Off).
Stato uscita (verde) : (accesa = On, spenta = Off).
Estado de saída (verde) : (ligada = On, desligada = Off).



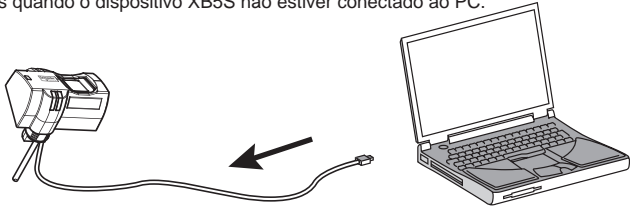
Harmony XB5SSoft: es obligatorio instalar este software para poder utilizar el dispositivo XB5S. Para descargarlo, vaya a www.schneider-electric.com
Harmony XB5SSoft: per poter utilizzare il dispositivo XB5S è obbligatoria l'installazione di questo software. Per scaricarlo, andare sul sito www.schneider-electric.com
Harmony XB5SSoft: É obrigatório instalar esse software para usar o dispositivo XB5S. Para fazer download dele, acesse www.schneider-electric.com

es **Precauciones de utilización**
Limpieza: la ventana debe limpiarse regularmente con un paño seco. No utilizar líquidos a base de ácidos, de alcohol o materiales abrasivos.
Utilización: proteger el producto del pleno sol para evitar el encandilamiento y la saturación del lector.
 Si el software Harmony XB5SSoft no reconoce el producto, póngase en contacto con el equipo de soporte técnico de Schneider Electric.
Este producto es un aparato de clase B grupo 1 para la CEM según la norma CISPR 11.

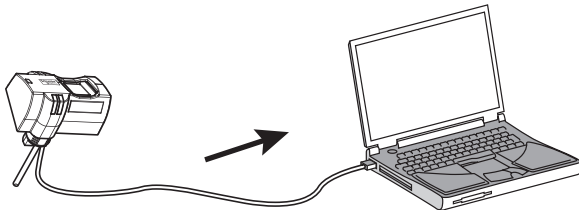
it **Precauzioni d'uso**
Pulizia: la finestra deve essere regolarmente pulita con uno straccio asciutto. Non utilizzare liquidi a base di acidi, di alcool o prodotti abrasivi.
Utilizzo: Proteggere il prodotto dalla luce diretta del sole per evitare l'abbagliamento e la saturazione del sensore.
 Se il prodotto non è riconosciuto da Harmony XB5SSoft, contattare il supporto tecnico Schneider Electric.
Questo prodotto è un apparecchio di classe B gruppo 1 per la CEM secondo la norma CISPR 11.

pt **Precações de utilização**
Limpeza: a janela deve ser regularmente limpa com um pano seco. Não utilizar líquidos à base de ácido, de álcool ou de materiais abrasivos.
Utilização: proteger o produto da luz solar directa para evitar encandear e saturar o sensor.
 Se o produto não for reconhecido pelo Harmony XB5SSoft, entre em contacto com a equipe de Suporte Técnico da Schneider Electric.
Este produto é um aparelho de classe B, grupo 1, para a CEM, segundo a norma CISPR 11.

Proceso offline: / Gestione offline: / Processo offline:
 Describe los usos que se pueden realizar cuando el dispositivo XB5S no se encuentra conectado al PC. / descrive le manipolazioni che possono essere effettuate quando il dispositivo XB5S non è collegato al PC. / Descreve manipulações que podem ser feitas quando o dispositivo XB5S não estiver conectado ao PC.



Proceso online: / Gestione online: / Processo online:
 Describe los usos que requieren que el dispositivo XB5S esté conectado al PC. / descrive le manipolazioni necessarie per collegare il dispositivo XB5S al PC. / Descreve as manipulações que exigem que o dispositivo XB5S esteja conectado ao PC.



A **Instalación y configuración del software / Installazione e configurazione del software / Instalação e configuração do software**

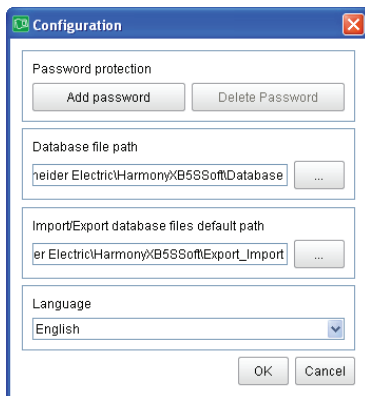
1) Para descargar Harmony XB5SSoft, vaya a www.schneider-electric.com / Per scaricare Harmony XB5SSoft, andare sul sito www.schneider-electric.com / Para fazer download do Harmony XB5SSoft, acesse www.schneider-electric.com

2) Instale el software / Installazione del software / Instale o software

3) Inicie el software y configúrelo / Avvio e configurazione del software / Inicie e configure o software

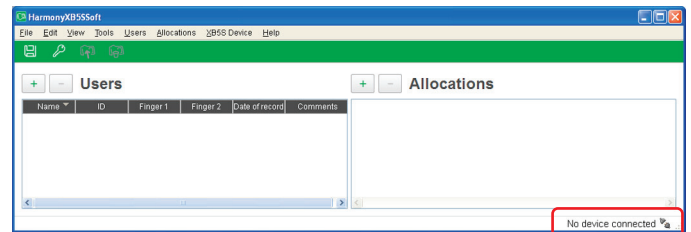
Pasos para la configuración: / Passi di configurazione: / Etapas de configuração:

- Añada una contraseña (opcional) / Aggiungere una password (opzionale) / Adicione uma senha (opcional)
- Defina la ruta del archivo de la base de datos / Definire un percorso del file del database / Defina um caminho do arquivo do banco de dados
- Defina una ruta de acceso predeterminada para la importación o exportación de los archivos de la base de datos / Definire un percorso predefinito per le azioni di Importa/Esporta dei file del database / Defina um caminho padrão para Importar/Exportar arquivos do banco de dados
- Seleccione el idioma / Selezionare la lingua / Seleccione o idioma

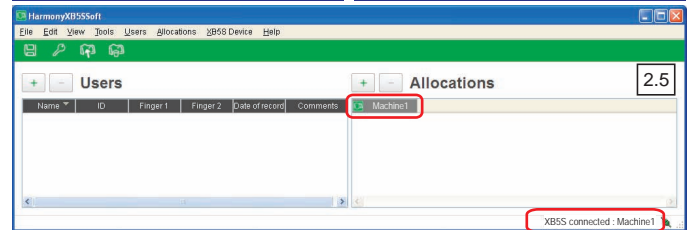
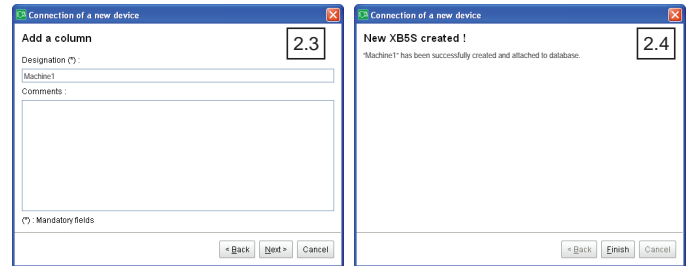
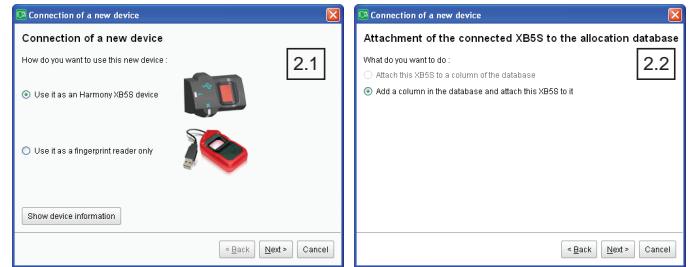


B **Primera conexión del dispositivo XB5S al PC / Prima connessione del dispositivo XB5S al PC / Primeira conexão do dispositivo XB5S com o PC**

1) Inicie el software: base de datos de usuarios vacía / Avviare il software: database degli utenti vuoto / Inicie o software: banco de dados de usuários vazio
 NOTA: / NOTA: / NOTA: La columna de asignaciones está vacía y no hay ningún dispositivo conectado. / la colonna delle assegnazioni è vuota e nessun dispositivo è collegato. / A coluna de alocações está vazia e não há nenhum dispositivo conectado.

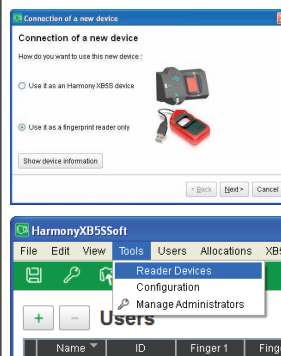


2) Conecte el dispositivo XB5S al PC / Collegamento del dispositivo XB5S al PC / Conecte o dispositivo XB5S ao PC



NOTA: / NOTA: / NOTA: Se creará una columna "Machine1" (Máquina 1), a la que se adjuntará el dispositivo XB5S conectado. La base de datos reconoce de forma automática y exclusiva el dispositivo y lo enlaza con la columna "Machine1" (Máquina 1). Para adjuntar el dispositivo a otra base de datos, utilice la función Desadjuntar, mediante la cual se desvinculará el dispositivo de la base de datos actual y se restablecerá. / è stata creata una colonna "Machine1" (macchina 1) e il dispositivo collegato XB5S è associato a questa colonna. Il dispositivo è ora automaticamente ed esclusivamente riconosciuto da questo database e associato alla colonna "Machine1". Per associare il dispositivo a un altro database, occorre utilizzare la funzione Dissocia che scollegherà il dispositivo dal database corrente e lo reimposta. / A coluna "Machine1" (Máquina 1) foi criada e o dispositivo XB5S conectado está vinculado a essa coluna. O dispositivo agora é automática e exclusivamente reconhecido por esse banco de dados e está vinculado à coluna "Machine1". Para vincular o dispositivo a outro banco de dados, você deve usar a função Detach (Desvincular) que o desvinculará do banco de dados atual e o redefinirá.

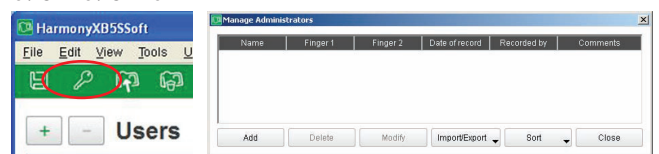
3) Conecte un dispositivo Morphosmart™ 1300 a un PC (opcional) / Connessione di un dispositivo Morphosmart™ 1300 a un PC (opzionale) / Conecte um dispositivo Morphosmart™ 1300 a um PC (opcional)



El software es compatible con el dispositivo Morphosmart™ 1300 solo a modo de lector de huellas dactilares. Permite registrar huellas dactilares en la oficina en lugar de tener que desplazarse hasta el dispositivo XB5S ubicado lejos de la oficina. El ID de los dispositivos Morphosmart™ se almacena en la base de datos y podrá consultarse mediante el siguiente menú: / Il software è compatibile con Morphosmart™ 1300 solo come lettore di impronte digitali. Esso consente di registrare le impronte digitali nel proprio ufficio anziché spostarsi presso la sede lontana di un dispositivo XB5S. L'ID dei dispositivi Morphosmart™ è memorizzato nel database e può essere consultato nel seguente menu: / O software é compatível com o Morphosmart™ 1300, somente como um leitor de impressão digital. Ele permite que você registre impressões digitais no seu escritório em vez de ir até o dispositivo XB5S localizado fora do seu escritório. A ID dos dispositivos Morphosmart™ é armazenada no banco de dados e pode ser consultada no seguinte menu:

C **Creación del primer administrador / Creazione del primo amministratore / Criação do 1º administrador**

Online / Online / Online



Se recomienda encarecidamente registrar un segundo administrador, por si el único administrador deja de estar disponible. / Si raccomanda di registrare un 2° amministratore, nel caso in cui il singolo amministratore non sia più disponibile. / Recomendamos registrar um 2º administrador para o caso do único administrador não estar mais disponível.

NOTA: / NOTA: / NOTA: Los asteriscos (*) desaparecerán una vez que la asignación quede almacenada en la memoria del dispositivo XB5S. / L'asterisco (*) scompare quando l'assegnazione è memorizzata nella memoria del dispositivo XB5S. / As estrelas (*) desaparecem quando a alocação tiver sido armazenada na memória do dispositivo XB5S.

D Creación de los usuarios / Creazione degli utenti / Criação dos usuários

Online / Online / Online

Asigne un nombre a los usuarios de la base de datos y registre sus huellas dactilares. Las huellas dactilares registradas quedan almacenadas en la base de datos, y no en el dispositivo. / Definire il nome degli utenti nel database e registrarne le impronte. Le impronte digitali sono memorizzate nel database, non nel dispositivo. / Nomeie os usuários no banco de dados e registre as impressões digitais deles. As impressões digitais são armazenadas no banco de dados, não no dispositivo.

G Modo operativo / Modo operativo / Modo operacional

E Asignación de los usuarios / Assegnazione degli utenti / Alocação dos usuários

Offline / Offline / Offline

Haga doble clic en la celda correspondiente para asignar o desasignar el usuario al dispositivo XB5S / Fare un doppio clic sulla cella per assegnare/disasignare l'utente del dispositivo XB5S / Clique duas vezes na célula para alocar/desalocar o usuário do dispositivo XB5S

H Restablezca el dispositivo XB5S / Azzeramento del dispositivo XB5S / Redefina o dispositivo XB5S

Online / Online / Online

Inicie el software: base de datos de usuarios completada / Avviare il software: database utenti completo / Inicie o software: banco de dados de usuários cheio

NOTA: / NOTA: / NOTA: Las asignaciones se restablecerán en la base de datos y en la memoria del dispositivo XB5S. / le assegnazioni sono state azzerate nel database e nella memoria del dispositivo XB5S. / As alocações foram redefinidas no banco de dados e na memória do dispositivo XB5S.

F Almacenamiento en el dispositivo XB5S / Memorizzazione nel dispositivo XB5S / Armazene no dispositivo XB5S

Online / Online / Online

NOTA: / NOTA: / NOTA: El software indica mediante un asterisco (*) aquellas asignaciones que se han realizado en la base de datos pero que no se han almacenado en el dispositivo XB5S. / il software indica con un asterisco (*) l'assegnazione effettuata nel database ma non memorizzata nel dispositivo XB5S. / O software indica com uma estrela (*) uma alocação que foi feita no banco de dados, mas que não foi armazenada no dispositivo XB5S.